

Dni Dizajnu w Stalowej Woli

27-28.09.2014

www.dnidizajnu.pl

miejsca | venues

Budynek wystawy „COP dla przyszłości”

ul. Hutnicza 17

27.09-11.11.2014

+

Institute of Design Kielce

ul. Zamkowa 3, Kielce

19.12.2014-25.01.2015

kuratorzy | curators

Agnieszka Jacobson-Cielecka

www.agnieszka-jacobson.pl

Paweł Grobelny

www.pawelgrobelny.com

organizatorzy | organizers

Muzeum Regionalne w Stalowej Woli

Regional Museum in Stalowa Wola

www.muzeum.stalawola.pl

Institute of Design Kielce

www.idkielce.pl

koordynacja | coordination

Anna Szlązak

produkcja | production

Muzeum Regionalne w Stalowej Woli

Regional Museum in Stalowa Wola



Wystawa **Polished Up. Design from Poland** jest kontynuacją projektu **Unpolished** (www.unpolished.pl), który w latach 2009-2013 był z powodzeniem prezentowany w 20 lokalizacjach w Europie i w Azji, między innymi w muzeach: MAKK w Kolonii, Designmuseo w Helsinkach, Iparművészeti Múzeum w Budapeszcie, oraz MNAC w Bukareszcie, oraz na festiwalach designu w Mediolanie, Berlinie i Paryżu. Wystawa **Unpolished** skupiała się na postawach projektowych pokolenia, które dorastało w dobie przemian politycznych i transformacji gospodarczej.

Pięć lat później, ci sami projektanci i ich młodzi koledzy z powodzeniem współpracują z przemysłem, wdrażając do produkcji lub profesjonalnie wytwarzając we własnym zakresie wzory, które dowodzą nie tylko umiejętności projektowych lecz także znajomości technologii, współpracy w zespole i rozpoznania rynku.

Kryterium jakie zastosowaliśmy, wybierając obiekty na wystawę, to właśnie współpraca między projektantem a producentem, świadoma decyzja o wspólnym ryzyku wypuszczenia na rynek przedmiotu dostępnego i adresowanego do określonej grupy odbiorców. Choć grupa docelowa często jest elitarna, choć wybranym produktom daleko do określenia „masowy” są jednak dowodem, że polski rynek zmienia się i dojrzewa. Dojrzejewają producenci, którzy przez lata zapracowali na dobrą markę „made in Poland”, dziś gotowi są zawalczyć o „designed in Poland”. Dojrzeli też projektanci, którzy są przygotowani do współpracy z dużymi wytwórcami, znają technologie, materiały i procesy produkcyjne. Wiedzą, że dobry projekt jest kompromisem między artystycznymi ambicjami twórcy, kosztami produkcji

i oczekiwaniami rynku. Nie wszystkie prezentowane projekty to wyroby wielkich fabryk, niektóre wciąż są produkowane w limitowanych seriach przez autorów. Jednak Ci projektanci, którzy sami podjęli trudny trud produkcji, wiedzą jak się do tego zabrać i jak swoje wyroby dystrybuować.

Polished Up to subiektywny kuratorski wybór, który nie ma za zadanie pokazać jaka jest sytuacja designu w Polsce. To zaledwie wycinek, lecz naszym zdaniem znaczący i wart uwagi.

Przez te 5 lat nie zmieniło się jedno. Polscy projektanci wciąż myślą prosto. Doceniają naturalne materiały, flirtują z rzemiosłem i tradycją. Mają poczucie humoru. I niech tak pozostanie.

Agnieszka Jacobson-Cielecka + Paweł Grobelny

The **Polished Up. Design from Poland** exhibition is a continuation of the **Unpolished** (www.unpolished.pl) project, presented successfully throughout the years 2009-2013 at 20 venues across Europe and Asia, i.e. in the Design Museums in Cologne and Helsinki, the Museum of Modern Art in Bucharest, the Museum of Decorative Arts in Budapest and at numerous design festivals. The **Unpolished** exhibition focused on design fundamentals of a generation raised in the times of political and economical transformation. Young designers decided to design, produce and promote their products on their own, independently. Most often it were short series of products manufactured single-handedly or in collaboration with craftsmen and small factories.

Five years later, these designers and their younger colleagues have managed to successfully cooperate with the industry, implementing their designs into production or professionally manufacturing them on their own – a sign of their design abilities, but also their technological proficiency, ability to cooperate in teams and comprehension of the market.

The cooperation between the designer and the producer, the conscious decision to take the risk of launching a product addressed to a specific group of consumers, was exactly the criterium we applied in our selection of exhibits. Although the target group is often an elite, and although the chosen products are far from being mass-produced, these objects prove that Polish market is changing and ripening. The exhibition is also proof that there are numerous fascinating implementations, which are the fruit of collaboration between Polish designers and Polish production companies. Not all objects were produced in big factories, some of them are still produced in limited series by the authors. However, the designers who decided to manage the production process know how to approach it, and have sufficient knowledge to distribute them.

Polished Up is a subjective, curatorial choice, which aims to present the current situation of design in Poland. This is only a fragment of a bigger picture, but in our view one which is significant.

During five years, one thing has not changed: Polish designers still keep it simple. They have a sense of humour. They still appreciate natural materials, and flirt with craftsmanship and tradition.

Agnieszka Jacobson-Cielecka + Paweł Grobelny

TABANDA / TABANDA

www.tabanda.pl

produkt | product: Diago



VITAMINA D / VITAMINA D

www.vitaminadprojekt.pl

produkt | product: Labo lighting



BEZA PROJEKT / VOX

www.bezaprojekt.pl | www.meble.vox.pl

produkt | product: Kamp



KARINA MARUSIŃSKA / VOX

www.marusinska.pl | www.meble.vox.pl

produkt | product: Jakubki



TOMASZ RYGALIK / PROFIM

www.studiorygalik.com | www.profim.pl

produkt | product: Hover



PAWEŁ JASIEWICZ / PAWEŁ JASIEWICZ

www.paweljasiewicz.com

produkt | product: Lightbuoy



BARTOSZ MUCHA / POOREX

www.poor.pl

produkt | product: The Poor Toys

